Form No. 3323-352

TORO®

CCR™ 2450 GTS®
CCR™ 3600 GTS®
CCR™ 3650 GTS®

Déneigeuse

Modèle No 38413—200000001 et suivants
Modèle No 38419—200000001 et suivants
Modèle No 38439—200000001 et suivants
Modèle No 38440—200000001 et suivants
Modèle No 38445—200000001 et suivants

PROTOTYPE

Manuel de l’utilisateur

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	3
Sécurité des déneigeuses	3
Sécurité des déneigeuses Toro	4
Décalcomanies de sécurité et d'instructions	5
Assemblage	6
Pièces détachées	6
Montage de l'éjecteur	6
Montage de la manivelle d'orientation de l'éjecteur	7
Dépliage du mancheron	7
Avant le démarrage	8
Préparation du mélange essence/huile	8
Utilisation	10
Commandes	10
Démarrage du moteur	10
Arrêt du moteur	11
Mise en marche du rotor	11
Arrêt du rotor	11
Réglage de l'éjecteur	11
Déneigement	11
Entretien	12
Programme d'entretien recommandé	12
Réglage du câble de commande	13
Vidange du réservoir de carburant	14
Remplacement de la lame racleuse	14
Remplacement de la courroie de transmission	14
Remplacement de la bougie	15
Remplacement des lames du rotor	15
Remisage	17
Préparation du système d'alimentation	17
Préparation du moteur	17
Serrage de la visserie et nettoyage de la déneigeuse	17
Couverture et rangement de la déneigeuse	17
Déclaration de garantie antipollution pour la Californie et l'ensemble des Etats-Unis	18
Garantie	20

ATTENTION

L'échappement du moteur de ce produit contient des substances considérées par l'Etat de Californie comme cancérigènes, tératogènes ou responsables de troubles de la reproduction.

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de votre produit. Les informations de ce manuel peuvent aider l'utilisateur à éviter des accidents et à ne pas endommager la machine. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la figure 1.

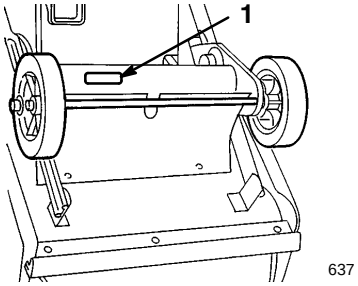


Figure 1

1. Numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous:

Modèle No : _____

No de série : _____

PROTOTYPE

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE suivant le degré de danger.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

©The Toro Company – 1999
All Rights Reserved

Printed in USA

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité ⚠ qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Votre déneigeuse est conçue et testée pour fonctionner correctement et sans danger à condition que l'on respecte strictement les instructions de sécurité qui suivent. **Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.**

Sécurité des déneigeuses

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.3-1995 et ISO 8437:1989. Les informations ou la terminologie spécifiques aux produits Toro sont indiquées entre parenthèses.

Apprentissage

- Lisez attentivement le mode d'emploi pour bien connaître les commandes et la manière correcte d'utiliser la machine. Sachez comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants ni d'animaux domestiques.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout en marche arrière.

Préliminaires

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Vérifiez que toutes les commandes sont débrayées et que le changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- Portez des vêtements d'hiver adaptés et des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Manipulez le carburant avec prudence car il est très inflammable.
  - Conservez le carburant dans un récipient homologué.
  - N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.
  - Remplissez le réservoir très soigneusement dehors, jamais à l'intérieur.
  - Refermez bien les bouchons du réservoir et du bidon, et essuyez l'essence éventuellement répandue.
- Pour le démarrage électrique, utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec la déneigeuse, dans une prise de courant appropriée.
- Réglez la hauteur du carter de ramassage (/de tarière) pour ne pas ramasser de cailloux ou gravier (pas nécessaire pour les déneigeuses à un seul étage).
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur tourne, sauf si le constructeur (Toro) le demande expressément.
- Laissez le moteur et la machine s'adapter aux températures extérieures avant de commencer à déneiger.
- Les machines motorisées peuvent projeter des objets dans les yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail et lors de tout réglage ou réparation.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, coupez le moteur, débranchez la bougie et vérifiez soigneusement si la déneigeuse n'est pas endommagée. Apportez les réparations éventuellement nécessaires avant de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.

PROTOTYPE

- Coupez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de désobstruer le carter de collecteur (tarière)/roue hélice ou le guide d'éjection (éjecteur), ou d'entreprendre tout réglage, inspection ou réparation.
- Avant tout nettoyage, inspection ou réparation, vérifiez que le collecteur (tarière/roue hélice)/ la turbine et toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel. Débranchez le câble des modèles électriques.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur, sauf pour faire démarrer la machine et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Ne déneigez jamais perpendiculairement à une pente. Soyez extrêmement prudent si vous devez tourner sur une pente. Ne déneigez pas de pentes trop fortes.
- N'utilisez pas la déneigeuse si toutes les gardes, plaques et autres protections appropriées ne sont pas en place.
- N'utilisez jamais la déneigeuse près de constructions vitrées, véhicules automobiles, fenêtres ou déclivités sans réglé l'angle d'éjection de manière appropriée. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de déblayer trop vite.
- N'utilisez jamais la déneigeuse à grande vitesse de déplacement sur un sol glissant. Regardez derrière vous et soyez très prudent lors du déplacement en marche arrière.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes, et ne laissez personne se tenir devant la machine.
- Débrayez le ramasseur/la turbine (la tarière/roue hélice) pour le transport de la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux approuvés par le fabricant de la déneigeuse (Toro), tels que lests de roue, contrepoids, cabine, etc. (Demandez à votre concessionnaire officiel quels sont les accessoires disponibles pour votre déneigeuse).
- N'utilisez jamais la déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien les poignées des mancherons. Marchez, ne courez jamais.

Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toute la visserie pour vous assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne rangez jamais une déneigeuse dont le réservoir de carburant n'est pas vide dans un local contenant des sources possibles d'inflammation telles que des chaudières, séchoirs à linge, etc. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine à l'intérieur.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans ce manuel avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les décalcomanies d'instruction ou de sécurité manquantes ou endommagées.
- Après avoir utilisé la déneigeuse, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que le ramasseur (la tarière) et la turbine ne soient bloqués par le gel. (Tant que le moteur tourne, tirez plusieurs fois la corde du lanceur).

Sécurité des déneigeuses Toro

Les instructions de sécurité qui suivent sont des informations spécifiques aux produits Toro, ou d'autres informations essentielles non incluses dans les normes ANSI et ISO.

- **La tarière, la roue hélice ou les lames du rotor en rotation peuvent sectionner ou blesser les mains et les doigts.** Restez derrière les mancherons et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la déneigeuse. **Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou des vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.**
- Avant toute intervention d'inspection, de nettoyage, de réglage ou de réparation de la déneigeuse, et avant de désobstruer l'éjecteur, **coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.** Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de démarrage accidentel.
- Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, **jamais avec la main**.
- **Avant** de quitter la position de conduite (derrière les mancherons), coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles.
- Si une garde, un dispositif de sécurité ou une décalcomanie manquent ou sont endommagés ou illisibles, réparez ou remplacez-les avant d'utiliser la machine. Resserrez également les écrous, boulons et vis qui en ont besoin.
- **Ne fumez pas** lorsque vous manipulez de l'essence.

PROTOTYPE

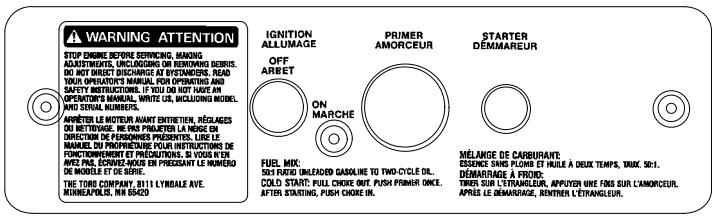
- Pour l’utilisation sur des pentes de déneigeuses à deux étages, utilisez la vitesse la plus basse et la position de roue arrière, si applicable.
- **N’utilisez pas** la déneigeuse sur un toit.
- Ne touchez jamais au moteur en marche ou juste après l’avoir arrêté, car il peut être très chaud et vous brûler. N’ajoutez pas d’huile et n’en vérifiez pas le niveau dans le carter pendant que le moteur est en marche car ce peut être dangereux.
- N’effectuez que les opérations d’entretien décrites dans ce manuel. Avant toute intervention de réglage, d’entretien ou de réparation, coupez le moteur, débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter tout risque de contact accidentel. Si jamais la machine requiert une réparation importante, faites appel à votre vendeur réparateur Toro agréé.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur.
- Si vous rangez la déneigeuse pour une période de plus de 30 jours, videz l’essence du réservoir pour éviter les risques d’incendie. Conservez l’essence dans un bidon agréé pour cet usage. Ne laissez pas la clé dans le contacteur d’allumage lorsque vous rangez la machine.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité, n’utilisez que des pièces de rechange et accessoires authentiques Toro pour que votre Toro reste entièrement Toro. **N’utilisez pas de pièces et accessoires soi-disant compatibles, car cela pourrait être dangereux.**

Décalcomanies de sécurité et d’instructions

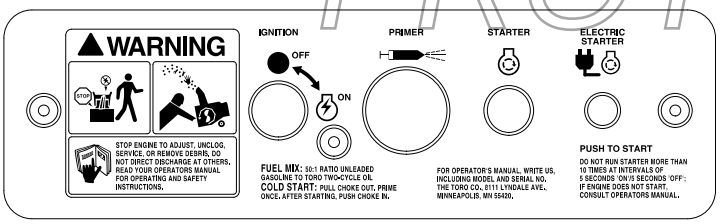
Des décalcomanies de sécurité et d’instructions bien visibles sont placées près des endroits potentiellement dangereux. Toute décalcomanie endommagée ou manquante doit être remplacée.



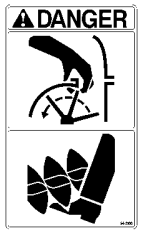
Près du pot d’échappement (réf. 95-1904)



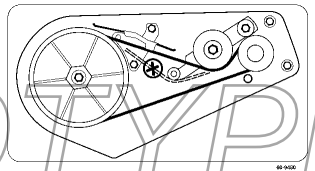
Remplacement de panneau de commande pour modèles 38413 et 38440 (réf. 55-9350)



Remplacement de panneau de commande pour modèles 38419, 38439, et 38445 (réf. 61-4410)



Sur l’éjecteur (réf. 94-2900)



Sous le carter de courroie (réf. 60-9480)



Sur le mancheron (réf. 66-6870)

PROTOTYPE

Assemblage

Remarque : Pour déterminer les côtés gauche et droit, se tenir derrière la déneigeuse en position normale de conduite.

Pièces détachées

DESCRIPTION	QTE	UTILISATION
Boulons de carrossier	3	Montage de l'éjecteur
Ecrous	3	
Ejecteur	1	
Bague en plastique	1	Montage de la manivelle d'orientation de l'éjecteur (modèles 38439, 38440 et 38445 uniquement)
Boulons six pans	2	
Ecrous	2	
Manivelle d'orientation et support de montage	1	

Montage de l'éjecteur

Modèles 38413 et 38419 uniquement

1. Placer la poignée d'orientation sur la couronne d'éjecteur (Fig. 2).

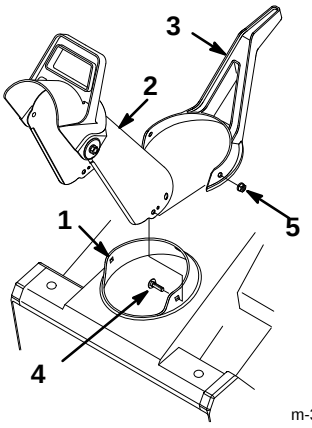


Figure 2

1. Couronne d'éjecteur
2. Ejecteur
3. Poignée de l'éjecteur
4. Boulon de carrossier
5. Ecrou

2. Insérer l'éjecteur entre la couronne et la poignée d'orientation (Fig. 2).

3. Tourner le trou arrière de l'éjecteur face au trou central de la couronne.

Remarque : On peut faire tourner la couronne pour faciliter le montage de l'éjecteur.

4. Insérer un boulon de carrossier dans les trous centraux, et le fixer à l'aide d'un écrou placé à l'extérieur.

5. Insérer des boulons de carrossier dans les autres trous, et les fixer à l'aide d'écrous placés à l'extérieur.

6. Serrer **solidement** tous les écrous.

Modèles 38439, 38440 et 38445 uniquement

1. Placer la poignée d'orientation sur la couronne d'éjecteur (Fig. 3).

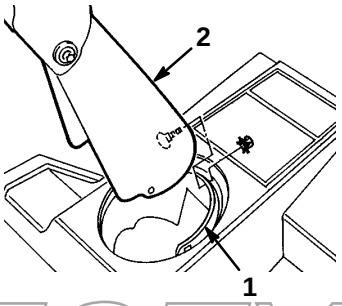


Figure 3

1. Couronne d'éjecteur
2. Ejecteur

PROTOTYPE

2. Tourner le trou arrière de l'éjecteur face au trou central de la couronne (Fig. 3).

3. Insérer un boulon de carrossier dans les trous centraux, et le fixer à l'aide d'un écrou placé à l'extérieur (Fig. 3).

Remarque : On peut faire tourner la couronne pour faciliter le montage de l'éjecteur.

4. Insérer des boulons de carrossier dans les autres trous, et les fixer à l'aide d'écrous placés à l'extérieur.

5. Serrer **solidement** tous les écrous.

Montage de la manivelle d’orientation de l’éjecteur

Modèles 38439, 38440, 38445 uniquement

1. Insérer l’extrémité aplatie de la manivelle dans le trou du capot, tout en présentant le support de montage face aux trous du mancheron inférieur (Fig. 4).

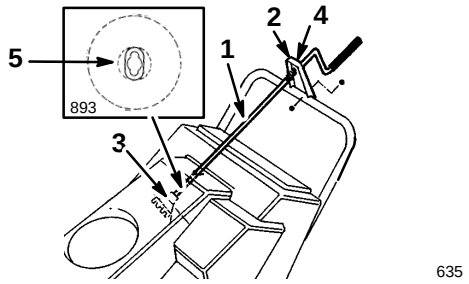


Figure 4

1. Manivelle d’orientation de l’éjecteur
2. Support de montage
3. Engrenage
4. Bague en plastique
5. Ouverture d’engrenage caché

2. Tourner lentement la manivelle jusqu’à ce que l’extrémité aplatie s’engage dans l’ouverture de l’engrenage caché et fasse tourner la couronne de l’éjecteur (Fig. 4).

3. Insérer à fond la bague en plastique dans le trou du support de montage (Fig. 4).

4. Fixer le support de montage au mancheron à l’aide des 2 boulons six pans et de leurs écrous (Fig. 4).

Dépliage du mancheron

1. Couper le lien qui attache le câble de commande au mancheron.

2. Desserrer les boutons et tirer les tiges en U vers l’extérieur jusqu’à ce que le mancheron supérieur puisse pivoter librement (Fig. 6).

3. Placer le mancheron supérieur comme illustré à la figure 5.

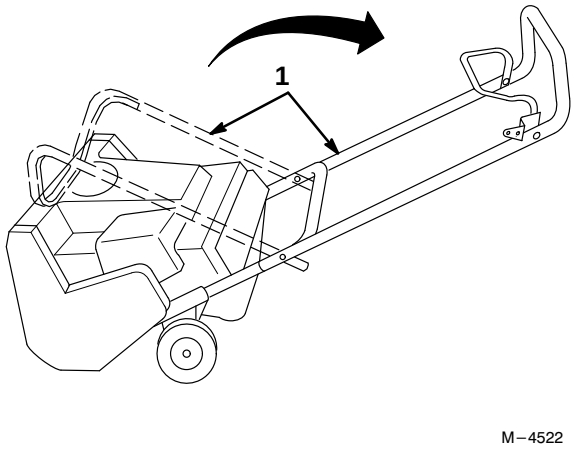


Figure 5

1. Mancheron supérieur

Remarque : S’assurer que le guide-câble est dans la position illustrée à la figure 6.

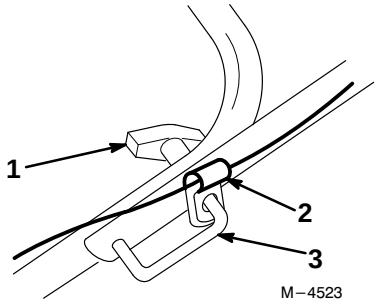


Figure 6

1. Bouton
2. Tige en U
3. Guide-câble

4. Insérer l’extrémité libre du câble de commande dans le trou supérieur de la barre de commande comme illustré à la figure 7 (modèles 38413 et 38419) ou dans le trou inférieur comme illustré à la figure 8 (modèles 38439, 38440, et 38445).

PROTOTYPE

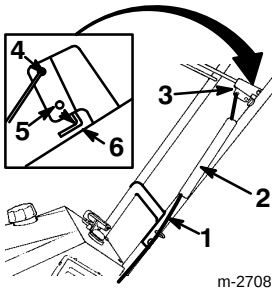


Figure 7

1. Câble de commande
2. Cache-ressort
3. Support de barre de commande
4. Trou supérieur
5. Trou inférieur
6. Ecart de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8”)

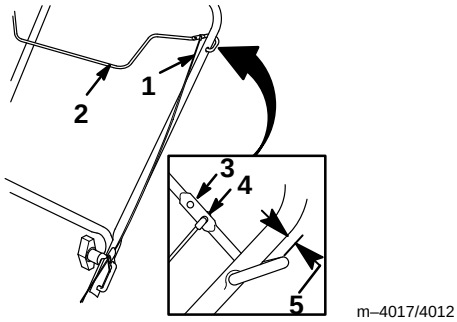


Figure 8

1. Câble
2. Support de barre de commande
3. Trou supérieur
4. Trou inférieur
5. Ecart de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8”)

5. Insérer complètement les tiges en U.

6. Serrer les boutons jusqu’à bout de course.

7. Contrôler l’écart de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8”) entre la barre de commande et le mancheron (voir *Réglage de la barre de commande*, page 13.

Avant le démarrage

Préparation du mélange essence/huile

Utiliser uniquement de l’essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement oxygénée ou reformulée, avec un indice d’octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l’essence, ne pas en acheter plus que la quantité normalement utilisée en un mois. L’usage d’essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie des bougies.

IMPORTANT : N’utilisez jamais de méthanol, d’essence contenant du méthanol ou plus de 10% d’éthanol, d’essence super ou d’essence blanche. Ces carburants pourraient endommager le système d’alimentation.

IMPORTANT : Ne jamais utiliser d’huile pour voitures (SAE 30, 10W30, etc.), d’huile deux-temps non certifiée NMMA ou TCW, ou d’autre rapport de mélange que celui spécifié, sous peine d’endommager le moteur sans être couvert par la garantie Toro.

PROTOTYPE

DANGER

DANGER POTENTIEL

- **Dans certaines conditions, l’essence est extrêmement inflammable et hautement explosive.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Un incendie ou une explosion causés par l’essence peuvent occasionner des brûlures à vous ou à d’autres personnes, ainsi que des dégâts matériels.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Utiliser un entonnoir et remplir le réservoir à l’extérieur, dans un endroit dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyer l’essence éventuellement répandue.**
- **Ne pas remplir le réservoir à ras bords. Le niveau d’essence doit arriver entre 6 et 13 mm (1/4–1/2”) sous le goulot de remplissage. L’espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l’essence de se dilater.**
- **Ne pas fumer lorsqu’on manipule de l’essence, et se tenir à l’écart de toute flamme nue ou source d’étincelles.**
- **Conserver l’essence dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.**
- **Ne jamais acheter une provision d’essence correspondant à une consommation de plus de 30 jours.**

DANGER

DANGER POTENTIEL

- **Lors du remplissage, dans certaines circonstances, il peut y avoir formation d’électricité statique, d’où risque qu’une étincelle mette feu à l’essence.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Un incendie ou une explosion causés par l’essence peuvent occasionner des brûlures à vous ou à d’autres personnes, ainsi que des dégâts matériels.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Toujours placer les bidons d’essence sur le sol, à l’écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne pas remplir des bidons d’essence à l’intérieur d’un véhicule ou dans la caisse d’un véhicule utilitaire, car la carpette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risquent d’isoler le bidon et de freiner l’évacuation de l’électricité statique éventuellement produite.**
- **Si possible, décharger la machine du véhicule ou de la remorque et la poser avec les roues sur le sol avant de remplir le réservoir d’essence.**
- **Si ce n’est pas possible, laisser la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplir le réservoir à l’aide d’un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenir tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu’à ce que le remplissage soit terminé.**

1. Verser 2 l (1/2 ga.) d’essence dans un bidon approuvé pour contenir de l’essence (de préférence en plastique plutôt qu’en métal).

Remarque : Ne pas mélanger l’essence et l’huile directement dans le réservoir de carburant. L’huile à température ambiante se mélange mieux et plus facilement que l’huile froide. L’huile à moins de 0°C (32°F) requiert un mélange supplémentaire.

PROTOTYPE

2. Ajouter la quantité appropriée d’huile deux temps de qualité supérieure, certifiée NMMA ou TCW, en suivant les instructions de l’étiquette du bidon.

   Pour un résultat optimal, utiliser de l’huile pour mélange deux temps *Toro 50:1*.

3. Visser le bouchon et agiter le bidon pour bien mélanger l’huile et l’essence.

4. Retirer le bouchon et ajouter le reste de l’essence.

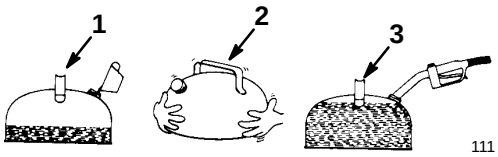


Figure 9

1. Verser l’huile dans une petite quantité d’essence
2. Fermer le bouchon et bien secouer pour mélanger
3. Ajouter le reste de l’essence

L’emploi d’un stabilisateur/conditionneur de carburant est recommandé dans toutes les machines Toro à moteur à essence, tant en période d’utilisation qu’en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l’utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage. Les stabilisateurs/conditionneurs sont plus efficaces lorsqu’on les mélange à de l’essence fraîche.

Remarque : L’addition d’un stabilisateur/conditionneur n’est pas nécessaire si l’on utilise de l’huile *Toro Heavy Duty toute saison pour mélange 2 temps 50:1, avec stabilisateur d’essence*.

IMPORTANT : Ne pas utiliser d’additifs autres qu’un stabilisateur d’essence lors du remisage. Ne pas utiliser de stabilisateurs à base d’alcools tels que l’éthanol, le méthanol ou l’isopropanol.

Utilisation

Commandes

La clé de contact, l’amorceur, le lanceur manuel et le bouton du démarreur électrique se trouvent sur le panneau de commande. Le starter se trouve sous le panneau de commande (Fig. 10).

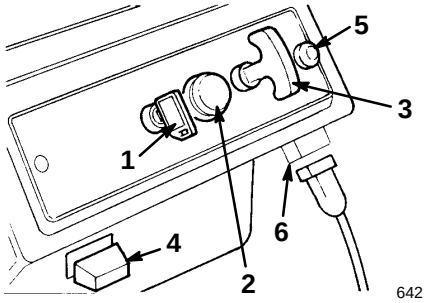


Figure 10

1. Commutateur à clé
2. Amorceur
3. Lanceur
4. Starter
5. Bouton de démarreur électrique (modèles à démarreur électrique uniquement)
6. Branchement du cordon (modèles à démarreur électrique uniquement)

Démarrage du moteur

1. Tourner la clé en position de marche (ON) et tirer le starter.

2. Couvrir du pouce le trou central de l’amorceur, et appuyer deux fois. Répéter cette opération si nécessaire s’il fait très froid.

Remarque : Ne pas utiliser le starter ni l’amorceur pour remettre le moteur en marche s’il est chaud.

3. Démarrage manuel: Tenir la déneigeuse d’une main et tirer vigoureusement la poignée du lanceur de l’autre main.

Démarrage électrique :

A. Raccorder le cordon d’alimentation à la déneigeuse et le brancher dans une prise de courant standard.

B. Pousser sur le bouton du démarreur.

Actionner le démarreur pas plus de dix fois d’affilée, selon un rythme de 5 secondes de marche, 5 secondes d’arrêt. Si le moteur n’a pas démarré lors de cette première tentative, attendre au moins 40 minutes avant de réessayer, pour laisser le démarreur refroidir.

IMPORTANT : Un usage prolongé peut endommager le démarreur pour cause de surchauffe.

Si le moteur n’a pas démarré lors du second essai, porter la déneigeuse chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.

C. Quand le moteur a démarré, débrancher le cordon d’alimentation de la déneigeuse et de la prise de courant.

PROTOTYPE

4. Tandis que le moteur tourne, repousser lentement le starter en position enfoncée.

Arrêt du moteur

Tourner la clé de contact sur arrêt, et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position de conduite.

Mise en marche du rotor

Pour embrayer le rotor, serrer la barre de commande contre la poignée.

Arrêt du rotor

Lâcher la barre de commande pour arrêter le rotor.

Remarque : Lorsqu'on lâche la barre de commande, le rotor s'arrête, mais le moteur continue de tourner.

Réglage de l'éjecteur

Modèles 38413 et 38419 uniquement

Tourner la poignée d'orientation vers la gauche ou vers la droite pour régler la direction d'éjection de la neige (Fig. 11). La poignée du déflecteur qui surmonte l'éjecteur contrôle la hauteur du jet de neige. **Ne pas serrer excessivement les écrous de montage du déflecteur.**

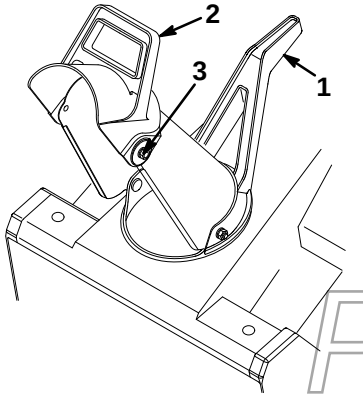


Figure 11

1. Poignée de l'éjecteur
2. Poignée du déflecteur
3. Ecrous de fixation du déflecteur

IMPORTANT : Ne pas soulever la déneigeuse par la poignée d'orientation, sous peine d'endommager celle-ci.

Modèles 38439, 38440, et 38445 uniquement

Tourner la manivelle d'orientation dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer l'éjecteur vers la droite, ou en sens inverse pour le déplacer vers la gauche (Fig. 12). La poignée du déflecteur qui surmonte l'éjecteur contrôle la hauteur du jet de neige. **Ne pas serrer excessivement les écrous de montage du déflecteur.**

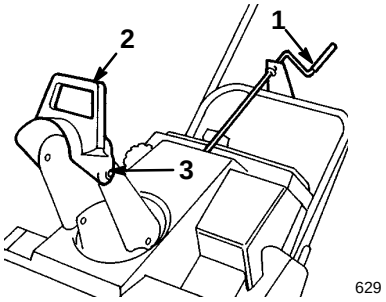


Figure 12

1. Manivelle d'orientation de l'éjecteur
2. Poignée du déflecteur
3. Ecrous de fixation du déflecteur

Déneigement

ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- **Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par les pales du rotor.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Des objets projetés peuvent blesser sérieusement l'utilisateur ou des personnes à proximité.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les lames du rotor dans la zone à déblayer.**
- **Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.**

PROTOTYPE

- La déneigeuse déblaie la neige jusqu'au sol et s'autopropulse en marche avant lorsqu'on relève le manche pour incliner **légèrement** la déneigeuse vers l'avant, de sorte que les lames du rotor frappent le sol. Il n'est pas nécessaire que les roues touchent le sol pour que la déneigeuse s'autopropulse. Plus on bascule le manche vers l'avant, plus l'autotraction est rapide.
- Toujours faire se chevaucher les passages, et orienter l'éjecteur dans le sens du vent lorsque c'est possible.

- Sur des sols empierrés ou couverts de gravier, appuyer sur le manche pour relever les lames du rotor afin qu'elles ne ramassent pas de cailloux, et pousser la déneigeuse pour la faire avancer.
- Dans certaines conditions d'enneigement et de froid, certaines pièces mobiles et certaines commandes peuvent être bloquées par le gel. **Ne jamais forcer des commandes bloquées par le gel.** Si une commande ou une pièce sont difficiles à actionner, mettre le moteur en marche et le laisser tourner quelques minutes.
- Après avoir déneigé, laisser le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne soient soudées par le gel. Couper ensuite le moteur, et débarrasser entièrement la machine de la glace et de la neige. **Modèles 38439, 38440, et 38445:** actionner plusieurs fois la manivelle d'orientation pour débarrasser l'éjecteur de la glace et de la neige.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	1ère fois	1 fois par an	Remarques
Câble de commande	Contrôler et régler si nécessaire.	X	X	Contrôler et régler au besoin.
Réservoir d'essence	Vider l'essence, puis faire tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur.		X	
Lame racleuse	Inspecter et remplacer si nécessaire.		X	
Courroie de transmission	Inspecter et remplacer si nécessaire.		X	
Bougie	Nettoyez, inspectez, et contrôlez l'écartement des électrodes. Remplacez si nécessaire.		X	
Lames du rotor	Inspecter et remplacer si nécessaire.		X	
Visserie	Contrôler le serrage et resserrer si nécessaire.	X	X	Resserrer si nécessaire.

PRUDENCE

PROTOTYPE

DANGER POTENTIEL
- **Si vous ne débranchez pas la bougie, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes se tenant à proximité.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Débrancher la bougie avant toute intervention sur la machine. Eloigner le chapeau de la bougie pour éviter tout risque de contact accidentel.**

Réglage du câble de commande

Contrôler périodiquement le réglage du câble de commande.

1. Couper le moteur.

2. Tirer la barre de commande en arrière, vers la poignée, jusqu'à ce que le câble soit tendu (Fig. 7 ou 8).

3. L'écart entre la barre de commande et le mancheron doit être alors de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8"), voir détail de la figure 7. Si un réglage est nécessaire, passer au point 4.

Remarque : Il doit toujours y avoir du mou dans le câble de commande lorsqu'il n'est pas en position engagée.

4. Régler le câble comme suit :

Modèles 38413 et 38419 uniquement

A. Décrocher l'extrémité du ressort du trou supérieur du support de la barre de commande (Fig. 7).

B. Glisser le cache-ressort pour découvrir le ressort et le dispositif de réglage du câble.

C. Décrocher le crochet en Z du dispositif de réglage du câble et l'accrocher dans le trou du haut ou du bas pour obtenir l'écart requis de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8") entre le support de la barre de commande et le mancheron (Fig. 13).

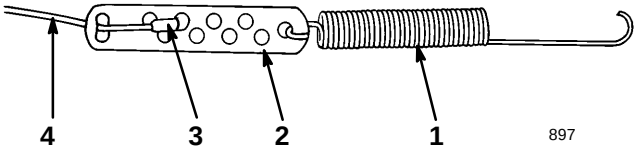


Figure 13

1. Ressort
2. Dispositif de réglage du câble
3. Crochet en Z
4. Câble

D. Abaisser le cache-ressort sur le ressort et le dispositif de réglage du câble.

E. Raccrocher le ressort dans le trou supérieur du support de la barre de commande (Fig. 7).

Modèles 38439, 38440 et 38445 uniquement

A. Décrocher l'extrémité supérieure du câble hors du trou du support de la barre de commande (Fig. 7).

B. Faire glisser le cache-ressort vers le haut du câble pour faire apparaître le dispositif de réglage du câble (Fig. 7).

C. Décrocher le crochet en Z du dispositif de réglage du câble et l'accrocher dans le trou du haut ou du bas pour obtenir un écart de 1,6 à 3,2 mm (1/16 à 1/8") entre le support de la barre de commande et le mancheron (Fig. 13).

D. Abaisser le cache-ressort sur le dispositif de réglage du câble.

E. Raccrocher l'extrémité supérieure du câble dans le trou du bas du support de la barre de commande (Fig. 8).

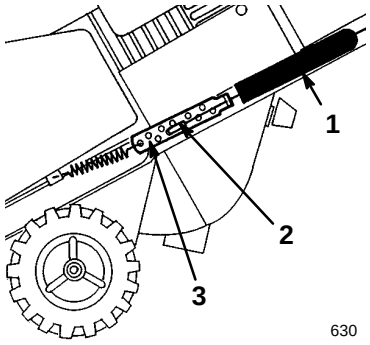


Figure 14

1. Cache-ressort
2. Crochet en Z
3. Dispositif de réglage du câble

5. Contrôler le réglage (voir points 2 et 3 ci-dessus).

Avec le temps, la courroie de transmission peut s'user, et sa tension peut devenir incorrecte, ce qui se traduit par le patinage de la courroie et une diminution des performances de la déneigeuse sous une forte charge. Le patinage de la courroie peut apparaître après 2 à 3 ans d'utilisation normale (10 à 15 heures). Si la courroie de transmission patine (grincement continu) sous une forte charge, la retendre comme suit :

- **Modèles 38413 et 38419 :** accrocher l'extrémité du ressort dans le trou inférieur du support de la barre de commande (Fig. 7).
- **Modèles 38439, 38440 et 38445 :** accrocher l'extrémité supérieure du câble dans le trou avant du support de barre de commande (Fig. 8).

L'utilisation d'un trou de réglage incorrect dans le support de barre de commande peut réduire la durée de vie de la courroie. Il peut arriver que la courroie patine (et grince) s'il fait très mouillé, à cause de la présence d'humidité dans le système de transmission. Pour évacuer l'humidité, embrayer le rotor et le laisser tourner à vide durant 30 secondes. Après l'évacuation de l'humidité, la courroie ne devrait plus patiner.

PROTOTYPE

Vidange du réservoir de carburant

1. Couper le moteur et retirer la clé de contact.
2. Retirer le bouchon du réservoir, et transférer le carburant dans un bidon à essence propre de type agréé, à l'aide d'un siphon à pompe.
3. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute de carburant. Recommencer à deux reprises pour s'assurer que le réservoir de carburant est vide.

Remplacement de la lame racleuse

Au début de la saison, contrôler l'usure de la lame racleuse. Si l'épaisseur du bas de la lame est inférieure à 1,6 mm (1/16"), remplacer la lame racleuse (Fig. 15).

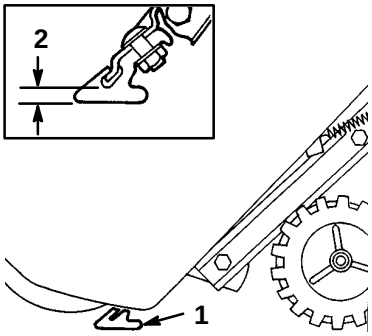


Figure 15

1. Lame racleuse
2. 1/16 "

Remarque : La vitesse d'usure de la lame racleuse dépend de la durée d'utilisation de la déneigeuse et du caractère plus ou moins abrasif des surfaces déneigées.

1. Couper le moteur.
2. Vider le carburant du réservoir, voir *Vidange du réservoir de carburant*, page 14.
3. Basculer la déneigeuse debout sur l'avant.
4. Retirer les 3 boulons de carrossier et écrous de fixation de la lame racleuse (Fig. 16).
5. Faire glisser la lame racleuse sur le côté et vers le bas pour la retirer.

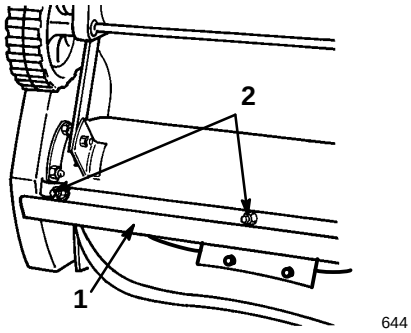


Figure 16

1. Lame racleuse
2. Boulons de carrossier et écrous (3)

6. Monter une nouvelle lame racleuse et la fixer au carter de déneigeuse à l'aide des boulons de carrossier et écrous.

Remplacement de la courroie de transmission

Inspecter la courroie de transmission au début de chaque saison, et la remplacer si elle est usée ou endommagée.

1. Couper le moteur.
2. Retirer les 3 vis autotaraudeuses, les 2 boulons six pans, la rondelle et les 2 écrous de fixation du carter de courroie au châssis de la déneigeuse (Fig. 17). Déposer le carter de courroie.

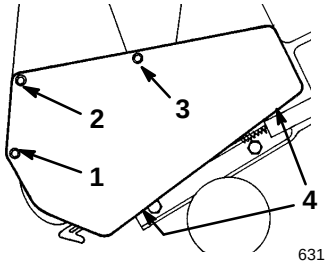


Figure 17

1. Boulon six pans et écrou
2. Boulon six pans, écrou et rondelle
3. Vis autotaraudeuse longue
4. Vis autotaraudeuses courtes

3. Abaisser la poulie folle pour pouvoir retirer la courroie de la poulie du rotor, de l'ensemble de frein et de la poulie du moteur (Fig. 18).

PROTOTYPE

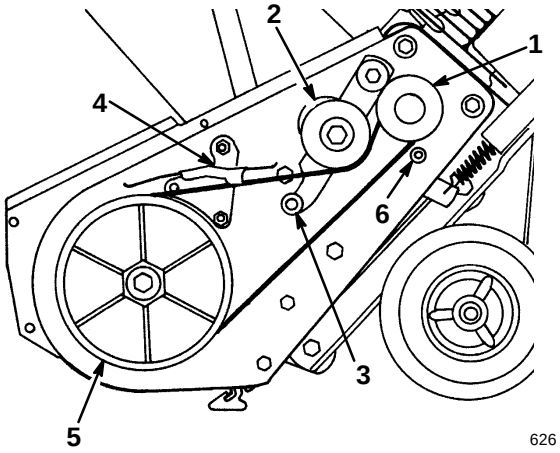


Figure 18

1. Poulie moteur
2. Poulie folle
3. Galet
4. Ensemble de frein
5. Poulie du rotor
6. Guide-courroie

4. Passer la courroie neuve autour de la poulie moteur, sous la poulie folle, sur le galet, dans l'ensemble de frein et autour de la poulie du rotor (Fig. 18).

IMPORTANT : La poulie doit passer sur le galet, comme illustré à la figure 18.

5. Remonter le carter de courroie. Serrer solidement toute la visserie, mais **éviter un serrage excessif**.

Remplacement de la bougie

Contrôler la bougie une fois au début de la saison. Si les électrodes au centre sont noircies ou détériorées, la remplacer par une bougie NGK BPMR4A neuve.

1. Retirer les trois vis de fixation du panneau de commande au carter (Fig. 19).

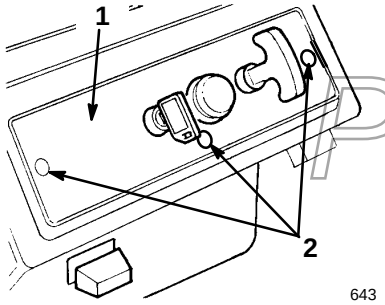


Figure 19

1. Panneau de commande
2. Boulons de fixation

2. Retirer la clé de contact, soulever le panneau et le laisser pendre par la corde du lanceur.

3. Débrancher la bougie et la déposer (Fig. 20).

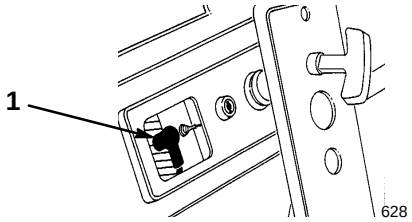


Figure 20

1. Fil de bougie

4. Examiner la bougie et la remplacer si elle est fissurée ou encrassée.

IMPORTANT : Ne pas nettoyer, gratter ou décaper au sable la bougie, car des particules pourraient se détacher, tomber dans le cylindre et endommager le moteur.

5. Régler l'écartement des électrodes de la bougie (Fig. 21) à 0,81 mm (0.032").

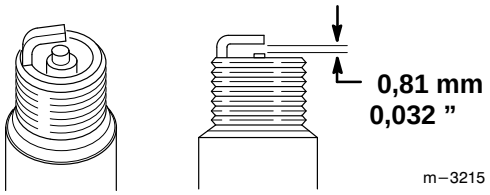


Figure 21

6. Mettre la bougie en place et la serrer à 20,4 N·m (15 ft-lbs). Faute de clé dynamométrique, visser solidement la bougie.

7. Rebrancher la bougie.

8. Remonter le panneau de commande à l'aide des boulons six pans.

Remplacement des lames du rotor

PROTOTYPE

Au début de chaque saison, contrôler l'usure des lames du rotor. Si l'usure atteint le trou indicateur (Fig. 22) d'une des lames, remplacer les **deux** lames pour préserver le bon fonctionnement et ne pas endommager le dessous de la déneigeuse.

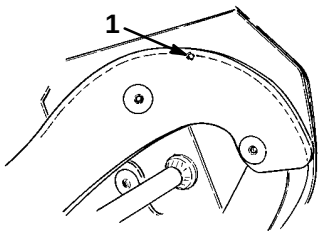


Figure 22

1. Trou indicateur d’usure

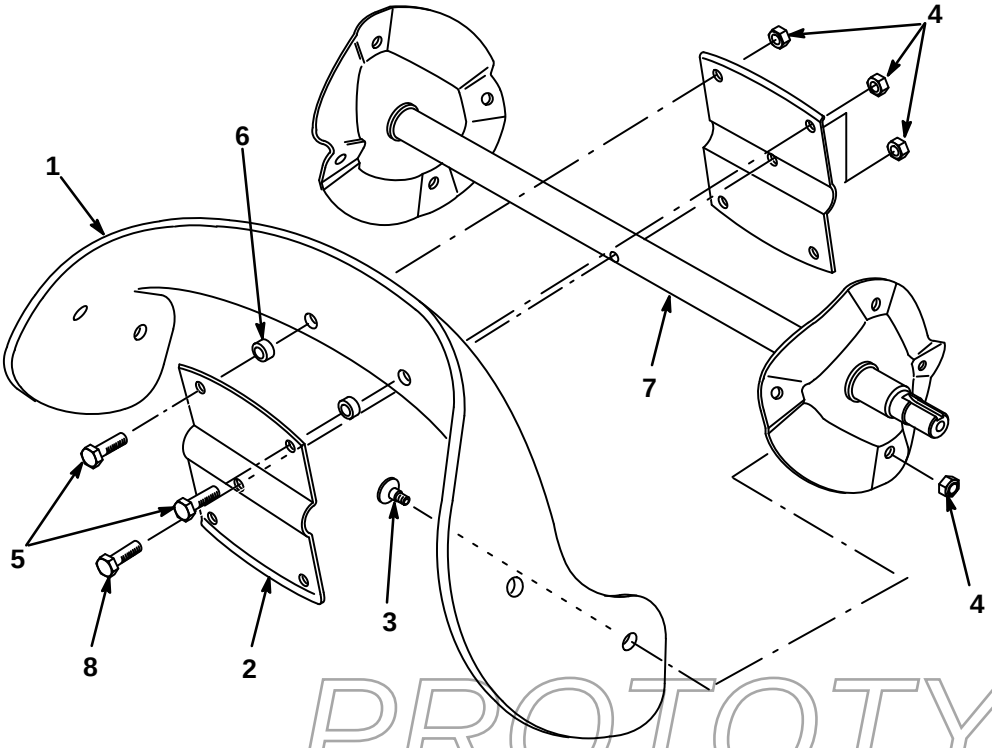
Remarque : La lame racleuse devrait être remplacée chaque fois qu’on remplace les lames du rotor afin d’assurer le bon fonctionnement et de préserver les performances de la machine.

Remarque : La vitesse d’usure des lames du rotor dépend de la durée d’utilisation de la déneigeuse et du caractère plus ou moins abrasif des surfaces déneigées.

Dépose d’une lame usagée

Remarque : Cette opération nécessite un tournevis torx T27.

1. Retirer les 4 vis torx et les 4 écrous qui fixent les extrémités de la lame de rotor à l’ensemble d’arbre de rotor (Fig. 23).
2. Retirer les 2 boulons six pans, entretoises et écrous qui fixent la partie centrale de la lame aux plaques d’acier (Fig. 23).
3. Desserrer le boulon six pans qui fixe les plaques d’acier à l’arbre du rotor (Fig. 23).
4. Glisser la lame hors des plaques d’acier (Fig. 23).



PROTOTYPE

Figure 23

1. Lame de rotor
2. Plaque d’acier
3. Vis torx
4. Ecrou
5. Boulon six pans
6. Entretoise
7. Ens. d’arbre de rotor
8. Boulon six pans

Montage d’une lame neuve

1. Examiner le bord d’une lame de rotor neuve pour voir la différence d’épaisseur des couches (Fig. 24). Certaines lames portent un numéro de référence du côté de la couche épaisse.

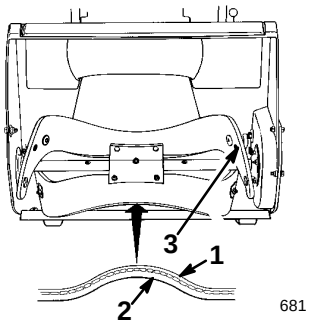


Figure 24

1. Couche mince
2. Couche épaisse
3. Trou indicateur d'usure

Monter les deux lames de rotor avec le côté le plus épais **à l'intérieur** de l'incurvation (Fig. 24), sans quoi l'ensemble sera déséquilibré et la déneigeuse progressera de manière irrégulière, par "bonds".

2. Insérer la lame de rotor neuve entre les plaques d'acier.
3. Fixer la lame de rotor aux plaques d'acier à l'aide de 2 boulons six pans, 2 entretoises et 2 écrous, en plaçant la tête des boulons du côté épais de la lame (Fig. 23).
4. Incurver la lame et la fixer à l'aide des vis torx qui restent et de leurs écrous, en plaçant la tête des vis du côté épais de la lame (Fig. 23).
5. Serrer solidement tous les écrous, vis et boulons.

Remisage

Préparation du système d'alimentation

1. Ajouter un stabilisateur/conditionneur au carburant dans le réservoir conformément aux instructions.

Remarque : Les stabilisateurs/conditionneurs sont plus efficaces lorsqu'on les mélange à de l'essence fraîche.

Remarque : L'addition d'un stabilisateur/conditionneur n'est pas nécessaire si l'on utilise de l'huile *Toro Heavy Duty toute saison pour mélange 2 temps 50:1, avec stabilisateur d'essence*.

2. Faire tourner le moteur cinq minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le système d'alimentation.
3. Couper le moteur, le laisser refroidir, puis vider le réservoir de carburant.
4. Remettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Utiliser l'amorceur, redémarrer le moteur une troisième fois et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il ne redémarre plus.
6. Se débarrasser proprement du carburant, selon les réglementations locales en matière de recyclage.

Préparation du moteur

Cette opération permet de fermer à la fois les lumières d'admission et d'échappement du moteur, pour éviter la corrosion de l'alésage du cylindre.

1. Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce qu'on sente une résistance due à la pression de compression, et s'arrêter.
2. Laisser revenir la poignée lentement pour éviter que le piston ne revienne sous l'effet de la compression.

Serrage de la visserie et nettoyage de la déneigeuse

1. Serrer tous les boulons, écrous et vis qui en ont besoin. Réparer ou remplacer les pièces endommagées.
2. Nettoyer soigneusement la déneigeuse.

Couverture et rangement de la déneigeuse

Couvrir la déneigeuse et la ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

IMPORTANT : Ranger la déneigeuse en position normale de fonctionnement, sur ses roues. Ne pas la ranger debout sur l'avant, car cela peut entraîner des problèmes de démarrage.

ATTENTION

DANGER POTENTIEL
- **L'essence est extrêmement inflammable, explosive, et dangereuse à respirer.**

QUELS SONT LES RISQUES?
- **Risques d'intoxication et de brûlures graves si l'on respire les vapeurs ou si elles s'enflamment.**

COMMENT SE PROTEGER?
- **Ne jamais ranger la déneigeuse dans une partie habitée de la maison, une cave ou tout autre endroit contenant des sources potentielles d'inflammation telles qu'une chaudière, un chauffe-eau, un séchoir à linge, etc.**
- **Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse dans un endroit clos.**

PROTOTYPE

Déclaration de garantie antipollution pour la Californie et l'ensemble des Etats-Unis

Garantie limitée de deux ans

Vos droits et devoirs en matière de garantie

L'agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA, Environment Protection Agency), l'office de la protection de l'air en Californie (CARB, California Air Resources Board) et Toro ont le plaisir de vous présenter la garantie du système antipollution du moteur de votre machine utilitaire ou de jardin 1995. En Californie, les nouvelles machines utilitaires ou de jardin doivent être conçues, fabriquées et équipées dans le respect des normes anti-pollution (anti-smog) très strictes imposées par l'Etat. Dans les autres Etats, les nouvelles machines utilitaires ou de jardin à partir de l'année de modèles 1997 doivent être conçues, fabriquées et équipées au moment de l'achat conformément aux normes américaines de l'EPA pour les petits véhicules non routiers. Le moteur de l'appareil ou de la machine ne doit comporter aucune pièce défectueuse et doit être utilisé conformément aux normes de l'EPA durant les deux premières années d'utilisation du moteur, à dater de l'achat. Toro doit garantir le système antipollution du moteur de votre machine durant la période spécifiée ci-dessus, sauf en cas d'usage abusif, de négligence ou d'entretiens mal faits.

Le "système antipollution" peut inclure des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection de carburant, le système d'allumage et le catalyseur, ainsi que les flexibles, courroies, raccords et autres pièces impliquées dans le contrôle de la pollution.

Si les conditions de la garantie sont remplies, Toro s'engage à réparer votre moteur à ses frais, notamment en ce qui concerne le diagnostic, les pièces et la main d'oeuvre.

Couverture de garantie du fabricant:

Le moteur des machines utilitaires ou de jardin est garanti durant une période de deux ans à dater de la livraison. Durant cette période, Toro s'engage à réparer ou remplacer gratuitement toute pièce du moteur liée au contrôle de la pollution et présentant un défaut de fabrication.

Obligations de garantie pour le propriétaire:

- Le propriétaire du moteur doit veiller à l'entretien du moteur selon le programme indiqué dans le mode d'emploi. Toro vous conseille de conserver soigneusement toutes vos factures d'entretien, mais Toro ne peut pas rejeter une demande d'intervention de la garantie seulement en raison de l'absence de pièces justificatives ou de la non-exécution de toutes les opérations d'entretien recommandées.
- Des pièces de rechange offrant des performances et une endurance équivalente peuvent être utilisées pour l'entretien ou les réparations non couverts par la garantie sans réduire les obligations de garantie du fabricant.
- Le propriétaire du moteur doit savoir cependant que Toro peut rejeter les demandes de garantie si la défaillance du moteur ou des pièces est due à un usage abusif, à la négligence, à un entretien mal fait, à l'apport de modifications ou à l'usage de pièces non agréées.
- Le moteur de l'appareil doit être présenté chez un réparateur agréé TORO dès l'apparition d'un problème. Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans un délai raisonnable, n'excédant pas 30 jours.
- Pour toute question relative à vos droits et devoirs en matière de garantie, ou pour connaître les coordonnées d'un réparateur agréé TORO, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante:

PROTOTYPE

Toro Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Pièces garanties:

La période de garantie débute le jour où l'acheteur prend livraison du moteur ou de l'équipement. Le fabricant assure au premier propriétaire et à tous les acquéreurs suivants la garantie du moteur contre tout défaut de fabrication entraînant la défaillance d'une pièce garantie, durant une période de deux ans.

Les défaillances résultant d'un usage abusif, de négligences ou d'un mauvais entretien ne sont pas couvertes par la garantie. L'usage de pièces modifiées ou l'ajout de pièces supplémentaires peuvent motiver un refus de garantie. Le fabricant n'est pas tenu de couvrir la défaillance de pièces garanties causée par l'usage de pièces modifiées ou par l'ajout de pièces supplémentaires. Toro est responsable des dégâts occasionnés à d'autres pièces du moteur par des pièces encore couvertes par la garantie. Le propriétaire doit veiller à suivre le programme d'entretien recommandé par le fabricant stipulé dans le mode d'emploi.

Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le cadre de la maintenance ordinaire, ou qui ne requiert qu'une inspection régulière pour "réparer ou remplacer si nécessaire", est couverte durant toute la durée de la garantie. Toute pièce garantie dont le remplacement est prévu dans le cadre de la maintenance ordinaire est couverte jusqu'au moment de son premier remplacement. La garantie ne couvre que les pièces énumérées ci-dessous (éléments du système antipollution), dans la mesure où le moteur était équipé de ces pièces au moment de l'achat.

– Système de dosage du carburant

  - Système d'enrichissement pour démarrage à froid avec mécanisme de starter ou système d'amorçage
  - Pompe d'alimentation
  - Système de contrôle rétroactif du rapport air/carburant
  - Carburateur et pièces internes
  - Système d'injection de carburant

– Système d'admission d'air

  - Filtre à air
  - Système d'admission à lame souple
  - Collecteur d'admission
  - Système d'admission contrôlée d'air chaud

– Système d'allumage

  - Bougie(s)
  - Bobines d'allumage et électronique
  - Mécanisme d'avance/retard

– Système de catalyseur/réacteur thermique

  - Catalyseur
  - Réacteur thermique
  - Collecteur d'échappement

– Système d'injection d'air

  - Système d'injection d'air ou soupape pulsée
  - Vannes affectant la distribution d'air

– Système de Recyclage des Gaz d'Echappement (EGR)

  - Corps de vanne EGR et tuyauterie de connexion au côté d'admission du moteur
  - Système de contrôle EGR

– Contrôle des particules

  - Pièges, filtres, précipitateurs et autres systèmes de capture des particules émises

– Pièces diverses utilisées dans les systèmes ci-dessus

  - Contacts et soupapes sensibles à la dépression, à la température et au temps.
  - Commandes électroniques
  - Flexibles, raccords et assemblages

PROTOTYPE

Comment faire intervenir la garantie:

Si vous pensez que votre produit TORO requiert une intervention sous garantie, contactez le vendeur chez qui vous avez acheté votre produit, ou tout autre réparateur agréé TORO (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus proche de chez vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie. L'examen de diagnostic permettant d'établir la défaillance d'une pièce garantie est gratuit pour le propriétaire s'il est effectué chez un réparateur agréé pour le service de garantie.

Toro décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits TORO couverts par cette garantie, à l'exception des dommages à d'autres composants du moteur causés par la défaillance d'une pièce encore sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon les pays.

Déneigeuses
à moteur
à essence

Garantie intégrale Toro

Garantie intégrale de deux ans
(garantie limitée pour usage commercial)

Que couvre cette garantie expresse?

La société Toro s'engage à réparer tout produit TORO utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de fabrication, pendant une période de deux ans à dater de l'achat. Pour les déneigeuses à simple étage, la garantie couvre le coût des pièces et de la main d'oeuvre, mais le transport est à charge du propriétaire.

Le transport chez un réparateur dans un rayon de 25 km (15 miles) est couvert par la garantie pour les déneigeuses à deux étages.

Produits couverts par la garantie

Cette garantie s'applique à toutes les déneigeuses à moteur à essence.

Usage commercial

Les produits de consommation TORO utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts par une garantie limitée de 45 jours à dater de l'achat.

Comment faire intervenir la garantie?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté, ou à tout autre réparateur agréé Toro (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus commode pour vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie.

Si pour une raison ou l'autre vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur relatif au défaut de fabrication, ou vous cherchez l'adresse d'un réparateur Toro agréé, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante:

Toro Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Pour ne pas perdre le droit à la garantie

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du mode d'emploi. Cet entretien de routine, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire, est à vos frais.

Ce que la garantie ne couvre pas, et application à la garantie de la législation de votre pays

Il n'y a pas d'autres garanties expresses, à part la garantie spéciale du système antipollution de certains produits et la garantie de démarrage TORO pour les moteurs GTS. Cette garantie expresse ne couvre pas:

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces d'usure, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.

- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.

- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période d'inutilisation de plus de trois mois.

- Les frais de prise à domicile et de livraison au-delà d'un rayon de 25 km (15 miles) de chez le vendeur-réparateur agréé TORO (produits couverts uniquement)

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

La réparation par un réparateur TORO agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

Toro décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits TORO couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels s'ajoutent peut-être d'autres droits qui varient selon les pays.

* L'usage résidentiel normal désigne l'enlèvement de la neige sur le terrain où se trouve votre maison. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

PROTOTYPE

Autres pays que les Etats-Unis et le Canada

Pour les produits TORO exportés des Etats-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) TORO la police de garantie applicable dans votre pays ou région. Si pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur TORO. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro.

Rév. 10/19/1998